



A7-0371/2010

9.12.2010

RECOMANDARE

referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea unui acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Camerun cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, la guvernanță și la schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT)
(12796/2010 – C7-0339/2010 – 2010/0217(NLE))

Comisia pentru comerț internațional

Raportor: Yannick Jadot

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- ***I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- ***II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- ***III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	6
AVIZ AL COMISIEI PENTRU DEZVOLTARE	11
REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE	14

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea unui acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Camerun cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, la guvernanță și la schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT) (12796/2010 – C7-0339/2010 – 2010/0217(NLE))

(Procedura de aprobare)

Parlamentul European,

- având în vedere proiectul de decizie a Consiliului (12796/2010),
 - având în vedere proiectul de acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Camerun cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, la guvernanță și la schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT) (13187/2010),
 - având în vedere cererea de aprobare prezentată de Consiliu în conformitate cu articolul 207 alineatul (3) primul paragraf, articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a) punctul (v) și articolul 218 alineatul (7) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (C7-0339/2010),
 - având în vedere articolul 81 și articolul 90 alineatul (8) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere recomandarea Comisiei pentru comerț internațional și avizul Comisiei pentru dezvoltare (A7-0371/2010),
1. aprobă încheierea acordului;
 2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor și parlamentelor statelor membre și ale Republicii Camerun.

EXPUNERE DE MOTIVE

Obiectivul acordului de parteneriat voluntar dintre Camerun și Uniunea Europeană (denumit în continuare „APV Camerun-UE”) este acela de a oferi un cadru juridic pentru (i) a identifica și asigura trasabilitatea lemnului, (ii) a crea proceduri de verificare independentă și de către guvern, prin care să se certifice faptul că tot lemnul exportat din Camerun pe piețele europene a fost obținut, tăiat, transport și exportat legal, în vederea asigurării gestionării și a exploatării legale a pădurilor din Camerun și (iii) a consolida aplicarea reglementărilor și a guvernantei forestiere.

APV Camerun-UE a fost încheiat la 6 mai între Uniunea Europeană și Camerun, în urma unor negocieri care au durat cinci ani (incluzând și perioada de prenegociere). Acordul se înscrie în cadrul planului de acțiune al UE privind aplicarea legislației, guvernanta și schimburile comerciale în domeniul forestier (FLEGT).

Se pare că cele mai multe criterii stabilite în definițiile din cadrul APV au fost îndeplinite, în special în ceea ce privește procesul de negociere, care a condus la un acord inovator și participativ, al cărui scop este de a combate cu eficacitate corupția și practicile de rea guvernanta aflate la baza comerțului ilegal cu lemn, precum și de a institui un sistem eficace și transparent de control al legalității lemnului și a produselor derivate din lemn.

Camerunul, a cărui suprafață este acoperită de păduri în proporție de 40%, este cel mai mare exportator african de lemn dur în Europa. 80% din lemnul tăiat este exportat în UE (în Italia și în Spania în special), iar exportul de lemn și de produse derivate din lemn s-a ridicat în 2006 la 481 de milioane USD, cea mai mare parte fiind destinată UE (362 de milioane USD). Sectorul cunoaște însă probleme grave de guvernanta, care conduc la degradarea mediului, la inegalități, la pauperizare și la corupție. În ciuda măsurilor luate de guvern, activitățile frauduloase continuă, în special pentru că foarte puține sancțiuni sunt eficace¹.

Era deci urgentă crearea de proceduri de combatere a comerțului fraudulos cu lemn pentru a putea analiza și supraveghea mai bine fluxurile comerciale, care sunt adesea complexe.

APV Camerun-UE, încheiat cu respectarea normelor OMC, prevede o serie de reforme politice și legislative care vor permite aplicarea bunei guvernante și mai multă transparență în sectorul forestier din Camerun. Acordul creează o procedură inovatoare de combatere a fraudei și ilegalităților din comerțul cu lemn; procedura include o definiție a legalității în comerțul cu lemn, elaborarea unui sistem de verificare a legalității, precum și audituri independente ale întregului sistem în vederea asigurării unui comerț mai sustenabil cu lemn.

Este important să se verifice că toate exporturile de lemn și produse derivate din lemn din Camerun către piețele europene sunt legale, că drepturile comunităților locale și autohtone sunt respectate, că există un impact real asupra luptei împotriva corupției și asupra consolidării capacității societății civile locale.

Acordul va intra în vigoare de îndată ce modificările legislative promise vor fi fost puse în

¹ Nota de răspuns publicată pe site-ul Loggingoff: o notă de răspuns a societății civile cu privire la APV Camerun-UE (mai 2010).

aplicare, iar sistemul de verificare a legalității va fi fost creat. Primele licențe (autorizații) FLEGT, eliberate numai pentru lemnul exportat în UE, sunt așteptate în 2012.

Prin respectarea procedurii în cursul negocierilor, în special prin implicarea și participarea societății civile locale, Camerunul, părțile interesate și Uniunea Europeană și-au demonstrat voința comună de a elabora un APV exemplar.

Succesul acestui APV este reflectat și de faptul că Republica Camerun a decis să extindă sfera acordului și la alte exporturi decât cele către UE, precum și pentru orice produse din lemn utilizate pe plan intern sau care părăsesc țara.

Pe baza tuturor acestor aspecte, raportorul propune să fie acceptată poziția Consiliului, însă formulează unele rezerve suplimentare cu privire la punerea în aplicare a APV și solicită să se țină seama de următoarele recomandări în etapa de punere în aplicare a acordului:

1. Raportorul dorește să reamintească importanța clarității cadrului juridic de la baza APV. Este esențial ca atenția Comisiei să fie concentrată asupra structurii și conținutului acordului.
2. Raportorul subliniază faptul că exploatarea industrială a pădurilor naturale pe scară foarte mare poate conduce la degradarea mediului forestier și la despădurire și contribuie la distrugerea mediului la nivel mondial.
3. Raportorul insistă, așadar, asupra necesității de a garanta integritatea APV din perspectiva mediului și, în special, de a se asigura că reformele politice și legislative prevăzute în cadrul acordului de parteneriat contribuie efectiv la realizarea angajamentelor internaționale ale UE și ale Camerunului cu privire la mediu și la dezvoltarea durabilă, în special în ceea ce privește conservarea și gestionarea durabilă a resurselor biodiversității, lupta împotriva schimbărilor climatice și reducerea despăduririi și a degradării mediului forestier. În acest context, raportorul solicită Comisiei să se asigure în mod special de faptul că APV nu încurajează extinderea exploatării forestiere industriale în zonele de pădure virgine importante pentru stocarea carbonului sau în alte păduri foarte valoroase din punctul de vedere al conservării biodiversității.
4. De asemenea, raportorul insistă asupra necesității ca UE să ia măsuri suplimentare și complementare în raport cu acest APV pentru a combate despădurirea și degradarea la scară mare a pădurilor virgine, în vederea protejării lor. De altfel, raportorul subliniază faptul că, stimulând importul de produse de lemn provenit din aceste zone, acțiunea UE își poate submina propriile obiective în ceea ce privește lupta împotriva schimbărilor climatice și protecția biodiversității.
5. Raportorul salută angajamentele asumate cu privire la ameliorarea legislației cameruneze existente. O reformă a cadrului juridic camerunez aplicabil sectorului forestier este necesară pentru a se putea ajunge la un APV conform cu obiectivele planului de acțiune FLEGT și pentru a se garanta că punerea în aplicare a APV este conformă cu toate convențiile internaționale și cu standardele sociale și de mediu.

Actualizarea și elaborarea textelor juridice în vederea ameliorării dreptății sociale și a respectării drepturilor comunităților locale și autohtone ar trebui să se desfășoare în condiții de asigurare a continuității principiilor participării și transparenței. După cum se precizează în textul acordului, aceste ameliorări legislative ar trebui să fie finalizate înainte de eliberarea de licențe FLEGT.

6. Rolul societății civile naționale independente și al observatorilor externi va fi esențial în verificarea punerii corecte în aplicare a acordului, astfel încât guvernanta forestieră să fie într-adevăr îmbunătățită, iar corupția să fie redusă în mod semnificativ. Pe termen mediu, societatea civilă locală ar trebui să exercite o supraveghere independentă a punerii în aplicare a legii. Supravegherea și dezvoltarea de măsuri complementare pentru ameliorarea guvernanței sectorului forestier trebuie să depășească nivelul celor care au negociat acordul.
7. Raportorul solicită Comisiei Europene să prezinte în termen de șase luni de la intrarea în vigoare a unui APV, inclusiv cel încheiat între UE și Camerun, un raport privind măsurile prevăzute pentru ca dialogul dintre părțile interesate și societatea civilă, inclusiv populațiile locale și autohtone, inițiat în cursul negocierilor, să continue și să fie menținut și în etapa de punere în aplicare. Acest raport va trebui să includă și o evaluare a consecințelor și contribuțiilor reale ale conținutului APV în ceea ce privește angajamentele internaționale ale UE și ale țării semnatare referitoare la mediu și la dezvoltarea durabilă, în special conservarea și gestionarea durabilă a biodiversității, lupta împotriva schimbărilor climatice și reducerea despăduririi și a degradării mediului forestier.
8. Conform unor observatori, se pare că acest APV a fost elaborat în cadrul unui proces participativ fără precedent în Camerun, care a inclus actori nestatali și reprezentanți ai ONG-urilor (a lipsit însă participarea directă a comunităților locale și a populațiilor autohtone). Cu toate acestea, trebuie create mecanisme eficiente și solide pentru asigurarea participării continue a societății civile locale în viitor, în vederea consolidării capacităților părților interesate și a asigurării implicării directe a comunităților locale și a populațiilor autohtone în etapa de punere în aplicare. În acest sens, ameliorarea canalelor de comunicare, precum și o campanie de sensibilizare și de informare a publicului camerunez vor fi esențiale pentru asigurarea unei acceptări mai largi a reformelor care vor fi realizate înainte de APV.
9. Comisia trebuie să se asigure că drepturile comunităților locale și autohtone, care sunt adesea primele victime ale dereglărilor climatice și de mediu, sunt respectate și că aceste comunități pot participa direct la elaborarea noilor texte legislative și la etapa de punere în aplicare a acordului. Guvernul camerunez consideră că ONG-urile sunt cele care ar trebui să intre în contact cu aceste grupuri. Raportorul solicită deci ca în cursul punerii în aplicare a acordului să fie acordată o atenție specială respectării drepturilor acestor comunități, în special în grilele de legalitate ale APV.
10. Pentru a garanta reducerea corupției, este important să fie încurajate și susținute măsurile vizând garantarea independenței sistemului judiciar local, crearea de noi proceduri juridice, dreptul de sesizare pentru cetățeni sau, cel puțin, pentru organizațiile societății civile cu privire la cazuri confirmate de corupție sau de ilegalitate, precum și respectarea și protejarea drepturilor reclamantilor. Pe lângă

aceasta, trebuie prevăzute și controlate posibilitățile coercitive și punerea în aplicare a sancțiunilor judiciare, pe baza auditurilor independente. În acest sens, societatea civilă locală trebuie să se sesizeze cu privire la astfel de aspecte.

11. Articolul 15 din APV subliniază necesitatea unor resurse tehnice și financiare suplimentare pentru a susține crearea sistemului de verificare a legalității lemnului. Din punct de vedere formal însă, acordul nu are niciun impact financiar direct asupra bugetului Uniunii: orice contribuție de resurse suplimentare din partea Comisiei sau a statelor membre va fi supusă procedurilor normale de programare a ajutorului. În consecință, Camerunul, pe de o parte, și Uniunea Europeană, pe de altă parte, trebuie să identifice și să mobilizeze fonduri specifice și resursele tehnice și umane necesare pentru punerea în aplicare a acordului. Este important ca, la nivel mai general, Uniunea Europeană să reflecteze la o strategie și la un sprijin financiar substanțial pentru punerea în aplicare a acestui acord și a viitoarelor acorduri de parteneriat FLEGT, la valoarea mizelor și la ambițiile acestor acorduri. În acest sens, raportorul solicită Comisiei să estimeze valoarea ajutorului financiar din cadrul următorului exercițiu bugetar pe care îl consideră necesar pentru a asigura punerea în aplicare a APV, în totalitate și pentru fiecare acord, inclusiv pentru cel semnat cu Camerunul.
12. În cele din urmă, raportorul solicită să fie create pentru fiecare APV o poziție de ombudsman/mediator, precum și o procedură de recurs și de conciliere. Această procedură trebuie să introducă un drept de recurs pentru societatea civilă, care să poată fi utilizat în cazul în care calendarul și modalitățile de acțiune din cadrul acordului nu sunt respectate de către una dintre părți sau de către ambele.
13. Pe baza analizei noilor competențe acordate prin Tratatul de la Lisabona Parlamentului European în materie de acorduri comerciale, raportorul insistă asupra rolului crescut care ar trebui să revină Parlamentului în acest sens și solicită Comisiei să raporteze în fața Parlamentului European cu privire la etapele de negociere și de punere în aplicare a APV.
14. În acest sens, Parlamentul European, prin intermediul Comisiei pentru comerț internațional, solicită să fie informat și să primească documentele care sunt transmise Consiliului, cum ar fi procesele-verbale ale reuniunilor Comitetului comun de punere în aplicare a acordului, deciziile, raportul anual al acestui comitet, rapoartele de misiune și de audit ale auditorului independent al acordului sau rapoartele de evaluare a punerii în aplicare a acordului, inclusiv studiile de impact social, economic și de mediu al acestui acord.
15. Într-un spirit de transparență și de cooperare, lista exhaustivă a numelor de întreprinderi (și de acționari) cărora le-au fost acordate concesiuni ar trebui să fie publică și pusă la dispoziția tuturor părților interesate, iar Uniunea Europeană ar trebui să publice numele operatorilor și importatorilor europeni într-un demers de transparență reciprocă.

Avizul favorabil emis de raportor în legătură cu încheierea acordului de parteneriat voluntar cu Camerunul se bazează pe speranța că toate problemele menționate anterior vor fi abordate în timp util și în mod satisfăcător.

26.10.2010

AVIZ AL COMISIEI PENTRU DEZVOLTARE

destinat Comisiei pentru comerț internațional

referitor la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea unui acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Camerun cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, la guvernarea și la schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT)
(12796/2010 – C7-0339/2010 – 2010/0217(NLE))

Raportoare pentru aviz: Eva Joly

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Scopul acordului de parteneriat voluntar (APV) dintre Uniunea Europeană și Republica Camerun este de a consolida guvernarea în domeniul forestier, de a promova produsele din lemn provenite din Camerun și de a ameliora competitivitatea acestei țări pe piața internațională.

Fără a aduce atingere aspirațiilor legitime ale acordului, Comisia pentru dezvoltare ar dori să reamintească faptul că acesta va fi considerat un succes dacă obiectivele FLEGT și angajamentele asumate prin acord (consolidarea proprietății funciare a comunităților și a drepturilor de acces, asigurarea participării efective a societății civile, acordându-se o atenție deosebită popoarelor indigene, la elaborarea de politici cu privire la aspecte legate de guvernarea forestieră; creșterea transparenței și reducerea corupției) sunt îndeplinite corespunzător.

În acest sens, Comisia DEVE ar dori să sublinieze cel puțin două aspecte: pe de o parte, este importantă asigurarea unui proces eficace de reformă în domeniul guvernării forestiere, care să ia în considerare nevoile comunităților și popoarelor indigene dependente de păduri și care să se bazeze pe implicarea societății civile în elaborarea legislației și în administrarea participativă a pădurilor în vederea îmbunătățirii guvernării forestiere, a mecanismelor de asigurare a aplicării legii și a eforturilor de combatere a corupției.

Pe de altă parte, în legătură cu obiectivele menționate anterior, acordurile ar trebui să definească norme clare care să precizeze rolurile și responsabilitățile tuturor părților interesate în cadrul procesului de reformă legislativă, al procesului de punere în funcțiune a sistemului de trasabilitate a lemnului, al procesului de creare a cadrului instituțional și al procesului de

sensibilizare a actorilor și de consolidare a capacităților acestora.

În cele din urmă, Comisia pentru dezvoltare ar dori să sublinieze faptul că, deși FLEGT și sistemele de reducere a emisiilor cauzate de despăduriri și de degradarea pădurilor (REDD) se ocupă de utilizarea pădurilor, ele sunt percepute ca inițiative separate și sunt tratate de ministere diferite în țările partenere. În consecință, Comisia DEVE subliniază că, în absența unui accent pus pe buna guvernare și pe recunoașterea drepturilor comunităților locale și ale popoarelor indigene, sistemele REDD pot eluda procesele de consultare (și, acolo unde este relevant, reformele legislative și privind guvernarea) care fac parte din procesul FLEGT. Din acest motiv, sistemele REDD trebuie să se sprijine pe procesul de consultare din cadrul FLEGT și să abordeze cauzele fundamentale ale despăduririi și ale degradării pădurilor.

Comisia pentru dezvoltare invită Comisia pentru comerț internațional, competentă în fond, să propună Parlamentului să își dea aprobarea.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	26.10.2010
Rezultatul votului final	+: 20 -: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Charles Goerens, Catherine Grèze, Enrique Guerrero Salom, András Gyürk, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Franziska Keller, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram
Membri supleanți prezenți la votul final	Horst Schnellhardt, Bart Staes
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Eider Gardiazábal Rubial, Anna Ibrisagic, Miroslav Mikolášik

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	1.12.2010
Rezultatul votului final	+: 24 -: 2 0: 1
Membri titulari prezenți la votul final	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, David Campbell Bannerman, Harlem Désir, Christofer Fjellner, Joe Higgins, Yannick Jadot, Metin Kazak, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Tokia Saïfi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Keith Taylor, Paweł Zalewski
Membri supleanți prezenți la votul final	George Sabin Cutaș, Małgorzata Handzlik, Salvatore Iacolino, Syed Kamall, Maria Eleni Koppa, Jörg Leichtfried, Michael Theurer, Jarosław Leszek Wałęsa
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Markus Pieper